



Ficha técnica

Qué hacer si ha tenido un derrame

Comuníquese con los servicios de emergencia locales

Llame al 911 para recibir asistencia médica de emergencia y seguridad pública por parte de los bomberos, la policía y los servicios médicos locales.

Informe el derrame inmediatamente

Informe inmediatamente el derrame o la amenaza de derrame al Sistema de Respuesta ante Emergencias de Oregon, al 1-800-452-0311, cuando el derrame o la amenaza de derrame incluyan:

- Cualquier cantidad de petróleo dirigida a las aguas del estado.
- Derrames de petróleo en tierra de más de 42 galones.
- Materiales peligrosos y cantidades declarables iguales a las del Código de Regulaciones Federales, [título 40, parte 302.4 del CFR](#).

Notificación de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos de América

Algunos derrames de petróleo o de materiales peligrosos requerirán una notificación por separado al Centro Nacional de Respuesta, al 1-800-424-8802. Visite el sitio web de [Respuesta ante Emergencias de la EPA](#) para obtener la información necesaria para determinar si debe informar al sistema federal.

Otras medidas a tomar

- Aléjese del derrame o sitúese a favor del viento si detecta un olor y no está convencido de que sea seguro.
- Evite el contacto con líquidos o vapores.
- Mantenga fuera del área a las personas que no sean de emergencia.
- Controle y contenga el derrame.
- Limpie lo que pueda inmediatamente.
- Retire los materiales de limpieza a una instalación aprobada (como un vertedero de residuos sólidos o peligrosos o una instalación de reciclaje). Guarde sus recibos como documentación.
- Continúe con las medidas de limpieza a largo plazo.
- Presente un [Formulario de informe de divulgación de derrames](#) completo ante el DEQ

Su función

Usted es responsable de la limpieza inmediata de su derrame, independientemente de la cantidad implicada.



La responsabilidad recae en la persona que derrama el producto, así como en la persona que posee o tiene autoridad sobre el petróleo o el material peligroso. Es posible que necesite acudir a un contratista calificado o a personal debidamente capacitado y equipado para responder de inmediato al derrame. Si no limpia el derrame, el DEQ puede limpiarlo por usted y, según lo permitido por la ley, multarlo con hasta tres veces el costo de la limpieza, además del costo real de la limpieza ([Normas Administrativas de Oregon 340-142](#)).

La función del DEQ

El DEQ es responsable de garantizar que la limpieza se complete de manera que proteja la salud humana y el medioambiente. La ley de Oregon también exige que el DEQ recupere sus costos al cumplir con esta responsabilidad.

Dependiendo del tipo y la cantidad de material derramado y de la posible amenaza para las personas o el medioambiente, el DEQ puede optar por supervisar la limpieza. Esta supervisión puede consistir en la presencia del personal del DEQ en el lugar de los hechos, el contacto telefónico, la revisión de documentos o una combinación de estas acciones. Usted es responsable de estos costos de supervisión y, por lo general, se le facturará en un plazo de 45 días.

Contactos

Comuníquese con el coordinador estatal del lugar de los hechos de su zona:

- Región noroeste de Portland: metro y costa norte, Kevin Chan, 971-563-8819, Kevin.Chan@deq.oregon.gov
- Región occidental: Willamette Valley, Cascades, costa central y sur, Geoff Brown, 541-501-2145, Geoff.Brown@deq.oregon.gov
- Región Oriental: al este de Cascades, Charles Kennedy, 541-633-2015, Charles.Kennedy@deq.oregon.gov

Formatos alternativos

El DEQ puede proporcionar documentos en un formato alternativo o en un idioma que no sea el inglés si se solicita. Llame al DEQ al 800-452-4011 o envíe un correo electrónico a deqinfo@deq.oregon.gov.

Translation or other formats

[Español](#) | [한국어](#) | [繁體中文](#) | [Русский](#) | [Tiếng Việt](#) | [العربية](#)

800-452-4011 | TTY: 711 | deqinfo@deq.oregon.gov

Non-discrimination statement

DEQ does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in administration of its programs or activities. Visit DEQ's [Civil Rights and Environmental Justice page](#).